

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7. Questo apparecchio può essere usato da ragazzi di età maggiore o uguale a 8 anni; le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza oppure dovranno essere prima adeguatamente formati su come usare tale apparecchio in sicurezza e sui rischi connessi all'uso dello stesso. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate da ragazzi a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e in ogni caso sotto supervisione di un adulto.
8. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
9. Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
10. Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
11. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
12. Posizionare l'apparecchio ad almeno 8 cm di distanza da altri oggetti in modo che vi sia sempre un'ottima dispersione di calore.
13. Prima di accendere l'apparecchio assicurarsi che sia perfettamente assemblato.
14. Una volta preparato il formaggio/alimento, conservare in frigo e consumare entro la data indicata nella ricetta.
15. Durante la preparazione, tenere il coperchio sull'apparecchio, salvo diversamente indicato nella ricetta.
16. Non fate funzionare l'apparecchio a vuoto.
17. Gli utensili o gli oggetti taglienti e di metallo non devono essere utilizzati all'interno dell'apparecchio o dei cestelli. Tali oggetti possono danneggiare l'apparecchio.
18. ATTENZIONE: Eseguire l'operazione di

filatura della mozzarella solo con apposito utensile in quanto l'acqua sui trova ad una temperatura di 90°C.

19. Questo apparecchio è concepito per uso domestico ed applicazioni simili, come:
 - zona cucina per il personale di negozi, uffici ed altri ambienti lavorativi;
 - ad uso di clienti di hotel, motel ed altre tipologie di alloggi;
 - bed and breakfast;
 - catering e attività simili senza commercio al dettaglio.
20. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
21. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
22. In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
23. Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
24. Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
25. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
26. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
27. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
28. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
29.  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Consumo in Standby: 0,0W.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- A Pannello comandi
- B Corpo dell'apparecchio
- C Cestello formaggio
- D Coperchio
- E Cestello yogurt greco
- F Coperchio recipiente yogurt
- G Recipiente yogurt
- H Spatola

DESCRIZIONE PANNELLO COMANDI (Fig. 2)

Il pannello comandi è composto da icone e pulsanti. Ogni icona presenta un led interno che si illumina una volta selezionata tramite i tasti di riferimento:

I Tasto Avvio / Interruzione Programma

Premere questo tasto per confermare la selezione del programma ed avviarlo. Premendo questo tasto per 3 secondi in continuo durante il funzionamento, è possibile interrompere il programma selezionato.

L Tasto Menu/Conferma (OK)

Il tasto Menu/Conferma (OK) ha due funzioni:
1) Funzione Menu: premere questo tasto per scegliere il programma desiderato: la luce a led scorrerà sulle varie icone dei programmi (1-6), e, una volta giunti al programma desiderato, premere il tasto (I) per confermare.
2) Funzione Conferma (OK): premere questo tasto per confermare l'avvenuta azione richiesta durante il funzionamento dell'apparecchio.

M Icone programmi

Premendo il tasto (L) è possibile scegliere fra i seguenti programmi:

- 1 formaggio classico con caglio (40°C)
- 2 formaggio veloce (90°C)
- 3 formaggio vegano e per intolleranti (90°C)
- 4 mozzarella (90°)
- 5 yogurt classico (40°C)
- 6 yogurt greco (40°C)

La luce a led scorrerà, lampeggiando, sulle varie icone dei programmi. Una volta giunti al programma desiderato, premere il tasto (I) per confermare; la luce a led diverrà fissa.

NOTA:

Per la spiegazione dettagliata del programma desiderato, fare riferimento al ricettario incluso nella confezione.

N Icone azioni da seguire

Durante l'esecuzione di una ricetta, l'apparecchio richiederà alcune azioni da eseguire mediante l'illuminazione della luce a led in corrispondenza dell'azione richiesta:

- 7 aggiunta elemento cagliante o simile
- 8 cagliata (fig. 3)
- 9 estrazione cestello e scolatura (fig. 4)
- 10 azione manuale (ad esempio filatura mozzarella)
- 11 aggiunti ingredienti (tipo noci/erbette)
- 12 fine programma \ stand-by

Una volta eseguita l'azione richiesta, premere il tasto (L) per confermare e proseguire con il funzionamento.

ATTENZIONE:

Rispettare le dosi indicate nel ricettario. Non superare il livello MAX indicato nel cestello. Non stare al di sotto del livello MIN indicato nel cestello. È possibile utilizzare il recipiente yogurt (G) con relativo coperchio (F) per pressare il formaggio dopo la sua preparazione: riempire il recipiente (G) di acqua, mettere il coperchio (F), e posizionarlo sul formaggio, a seconda della ricetta scelta (Fig. 5).

Durante l'esecuzione dei programmi 2 e 3 è possibile che il cestello si muova leggermente all'interno dell'apparecchio a causa della temperatura vicina all'ebollizione del latte.

Durante la preparazione della ricetta "mozzarella", non rovesciare i liquidi di scarto con la spina inserita, ma utilizzare appositi utensili per lo svuotamento del cestello, (ad esempio un ramaiolo). Successivamente versare l'acqua per la filatura nel cestello dell'apparecchio con una brocca/dosatore per evitare che esca fuori

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Per prolungare la vita dell'apparecchio non lavarne le parti in lavastoviglie.

Lavare i cestelli, il coperchio e la spatola in acqua tiepida saponata. Quindi asciugare perfettamente. Pulire l'interno del corpo dell'apparecchio con una spugna umida non abrasiva o con uno straccio. Riporre l'apparecchio impiando tutti gli accessori all'interno dell'apparecchio stesso.

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc...).
6. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a

safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.

8. Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
9. Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
10. Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
11. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
12. Keep the appliance at least 8 cm from other objects to ensure a constant good heat releasing.
13. Before starting the appliance, make sure it is perfectly assembled.
14. After having made the cheese/food, keep in the refrigerator and consume within the date indicated in the recipe.
15. During preparation, keep the cover on the appliance, unless otherwise indicated in the recipe.
16. Never use the appliance empty.
17. Do not use sharp or metal kitchenware or objects inside the appliance or the baskets. Such objects might damage the appliance.
18. WARNING: Carry out the pulling operation of mozzarella only with the apposite tool as water is at a temperature of 90°C.
19. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - used by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfasts;
 - catering and similar non-retail applications.
20. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
21. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assistance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.
22. In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
23. Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
24. Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
25. This appliance conforms to the directives 2014/35/EU and EMC 2014/30/EU, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.

26. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
27. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
28. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
29.  To dispose of product correctly according to European Directive 2012/19/EU, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

Power consumption in stand by mode: 0,0W.

APPLIANCE DESCRIPTION (Fig 1)

- A Control panel
- B Appliance body
- C Cheese basket
- D Lid
- E Greek yoghurt basket
- F Yoghurt container lid
- G Yoghurt container
- H Spatula

CONTROL PANEL (Fig 2)

The control panel consists of icons and buttons. Each icon features an internal LED, which goes on when selected via the reference keys:

I Start/Stop Program key

Press this key to confirm the selection of the program and start it. By keeping this key pressed for 3 seconds during operation, it is possible to stop the selected program.

L Menu/Confirm key (OK)

The Menu/Confirm key (OK) has two functions:

1) Menu function: press this key to select the required program; the LED light will scroll on the various program icons (1-6) and, when the required program is reached, press the key (I) to confirm.
2) Confirm (OK) function: press this key to confirm the performed action requested during the appliance operation.

M Program icons

Press this key (L) to select among the following programs:

- 1 classic cheese with rennet (40°C)
- 2 quick cheese (90°C)
- 3 vegan cheese and for intolerant persons (90°C)
- 4 mozzarella (90°)
- 5 classic yoghurt (40°C)
- 6 Greek yoghurt (40°C)

The blinking LED light will scroll on the various program icons. Once reached the required program, press the key (I) to confirm; the light will become steady.

NOTE:

For the detailed explanation of the required program, refer to the cookbook supplied in the package.

N Icons of actions to be carried out

During the preparation of a recipe, the appliance will request some actions to be executed by means of the LED light in correspondence of the requested action:

- 7 addition of renneting element or similar
- 8 curd (fig. 3)
- 9 removal of basket and draining (fig. 4)
- 10 manual action (ex. mozzarella pulling)
- 11 addition of ingredients (as walnuts/herbs)
- 12 program end / stand-by

Once reached the required action, press the key (L) to confirm and continue operation.

WARNING:

Follow the doses indicated in the cookbook. Never exceed the MAX level indicated on the basket. Never stay under the MIN level indicated on the basket.

It is possible to use the yoghurt container (G) with the related lid (F) to press the cheese after its preparation. Fill the container (G) with water, put the lid (F) and position it on the cheese, according to the recipe selected (Fig. 5).

During execution of programs 2 and 3, the basket might move slightly in the appliance owing to the temperature near boiling of milk.

During the preparation of the "mozzarella" recipe, do not spill the waste liquids when the appliance is plugged in, but use the apposite tools for emptying the basket, as a ladle. Then pour water for pulling into the appliance basket using a jug/doser to prevent its coming out

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: To extend the appliance working life, never put its parts into the dishwasher.

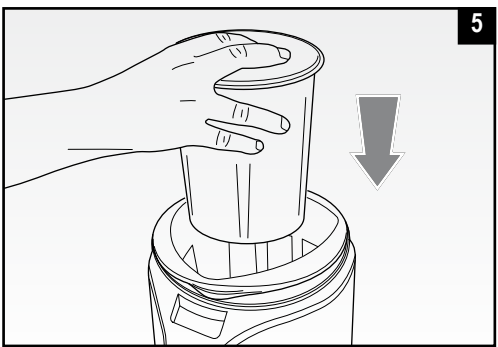
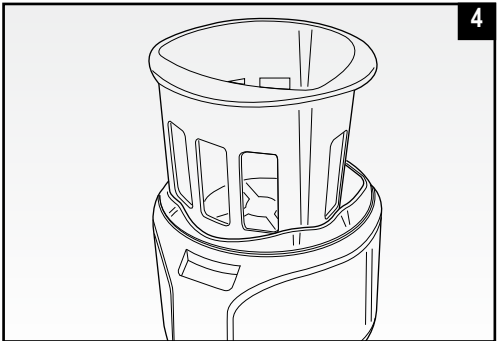
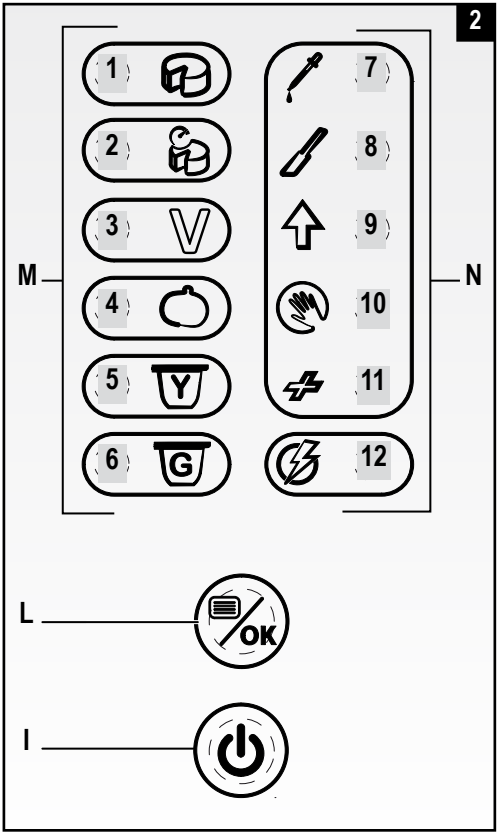
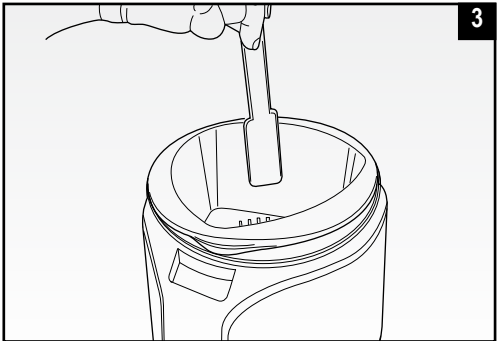
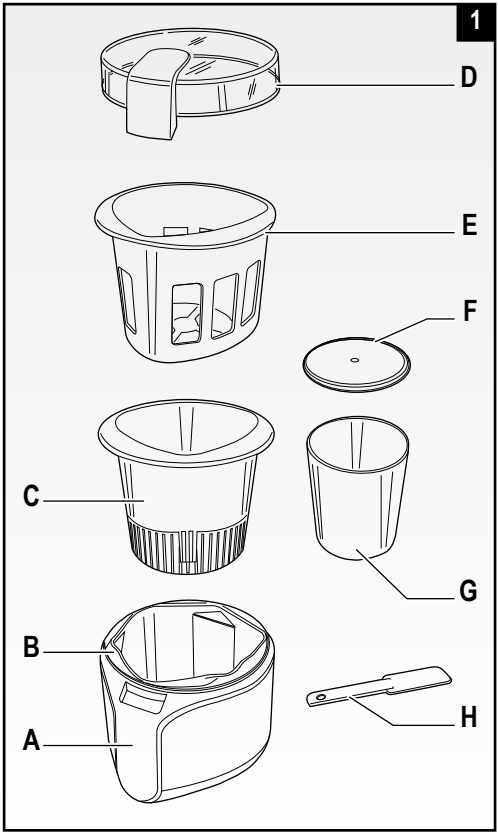
Wash the baskets, the lid and the spatula in soapy warm water. Then dry perfectly. Clean the inner part of the appliance body with a non-abrasive damp sponge or a cloth. Store the appliance by stacking all the attachments into the appliance itself.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
6. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
7. Cet appareil peut etre utilise par des enfants ages ou majeurs de 8 ans. Les personnes presentant des capacites physiques, sensorielles ou mentales reduites ou depourvues d'experience et de connaissance de l'appareil, ou n'ayant pas reçu les instructions necessaires devront utiliser l'appareil sous la surveillance d'une personne responsable de leur securite ou devront etre correctement instruites sur les modalites d'emploi en toute securite de cet appareil et sur les risques lies a son utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les operations de nettoyage et d'entretien doivent etre effectuees par des enfants ages de plus de 8 ans et, dans tous les cas, sous la surveillance d'un adulte.
8. Garder l'appareil et son cordon d'alimentation loin de la portee des enfants ages de moins de 8 ans.
9. Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le cable electrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
10. Meme lorsque l'appareil n'est pas en marche, debrancher la fiche de la prise de courant electrique avant d'installer ou de defaire les simples parties ou avant de proceder au nettoyage.
11. Verifier d'avoir toujours les mains seches avant d'utiliser ou de regler les interrupteurs places sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions electriques.
12. Positionner l'appareil à une distance d'au moins 8 cm des autres objets afin de garantir toujours une dispersion optimale de la chaleur.
13. Avant d'allumer l'appareil, vérifier qu'il soit parfaitement assemblé.
14. Après avoir préparé le fromage/aliment, conserver au frigidaire et consommer avant la date indiquée dans la recette.
15. Pendant la préparation, garder le couvercle sur l'appareil, sauf indication contraire mentionnée dans la recette.
16. Ne jamais faire fonctionner l'appareil à vide.
17. Les outils ou les objets coupants et métalliques ne doivent pas être utilisés à l'intérieur de l'appareil ou des paniers. Ces objets peuvent endommager l'appareil.



18. ATTENTION : Effectuer l'opération de filage de la mozzarella uniquement avec l'ustensile prévu à cet effet, car l'eau est à une température de 90°C.
19. Cet appareil a été conçu pour un usage domestique et pour des applications similaires, telles que :
 - zone cuisine pour les employés des magasins, des bureaux et des autres ambiances professionnelles;
 - pour l'usage de la part des clients des hôtels, motels et autres structures d'accueil ;
 - chambres d'hôtes ;
 - restauration et activités similaires sans commerce de détail.
20. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
21. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est defectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir tout risque de danger.
22. En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
23. Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
24. Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
25. Cet appareil est conforme aux directives 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux

et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.

26. Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
27. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
28. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.

29.  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Consommation d'énergie en mode veille : 0,0W.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

A Panneau de commandes
B Corps de l'appareil
C Panier de fromage
D Couvercle
E Panier yaourt grec
F Couvercle récipient yaourt
G Récipient yaourt
H Spatule

DESCRIPTION PANNEAU DE COMMANDE (Fig. 2)

Le panneau de commande est composé d'icônes et de poussoirs.

Chaque icône présente une led interne qui s'allume quand l'icône est sélectionnée à travers les touches de référence:

I Touche Démarrage/Interruption du programme

Appuyer sur cette touche pour confirmer le choix du programme et le démarrer. En maintenant la pression sur cette touche pendant 3 secondes pendant le fonctionnement, il est possible d'interrompre le programme choisi.

L Touche Menu/Confirmer (OK)

La touche Menu/Confirmer (OK) a deux fonctions :

1) Fonction Menu : appuyer sur cette touche pour choisir le programme désiré : la lumière à led circulera sur les différents symboles des programmes (1-6) et, une fois sur le programme désiré, appuyer sur la touche (I) pour confirmer.
2) Fonction de confirmation (OK): appuyez sur cette touche pour confirmer l'action requise pendant le fonctionnement de l'appareil.

M Icônes programmes

En appuyant sur la touche (L) il est possible de choisir parmi les programmes suivants:

- fromage classique avec présure (40°C)
- fromage rapide (90°C)
- fromage vegan et pour intolérances alimentaires (90°C)
- mozzarella (90°)
- yaourt classique (40°C)
- yaourt grec (40°C)

La lumière à led circule, en clignotant, sur les différents icônes des programmes. Une fois le programme désiré atteint, appuyer sur la touche (I) pour confirmer ; la lumière à led devient fixe.

NOTE :

Pour une explication plus détaillée du programme désiré, se référer au livre de recettes contenu dans l'emballage.

N Icônes actions à accomplir

Pendant l'exécution d'une recette, l'appareil demande certaines actions à effectuer au moyen de l'éclairage des leds en correspondance de l'action requise:

- ajouter présure ou similaire
- mélangez et/ou découpage (fig. 3)
- extraction panier et coulage (fig. 4)
- action manuelle (par exemple filage de la mozzarella)
- ajouter ingrédients (ex. noisettes, fines herbes)
- fin du programme \ stand-by

L'action requise une fois effectuée, appuyer sur la touche (L) pour confirmer et continuer le processus.

ATTENTION:

Respecter les doses indiquées dans le livre des recettes. Ne jamais dépasser le niveau MAX indiqué sur le panier. Et ne pas rester sous le niveau MIN indiqué sur le panier.

Il est possible d'utiliser le récipient à yaourt (G) avec son couvercle (F) pour presser le fromage après sa préparation : remplir le récipient (G) avec de l'eau, mettre le couvercle (F), et le positionner sur le fromage, selon la recette choisie (Fig. 5).

Pendant l'exécution des programmes 2 et 3, il est possible que le panier bouge légèrement à l'intérieur de l'appareil à cause de la température proche du point d'ébullition du lait.

Pendant la préparation de la recette « mozzarella », ne pas répandre de liquide en excès tant que l'appareil est sous tension, mais utiliser des ustensiles adéquats pour vider le panier (par exemple une louche). Ensuite, ajouter l'eau pour le filage dans le panier de l'appareil avec un broc/ récipient pour éviter qu'elle ne se répande au dehors.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION: Pour prolonger la vie de l'appareil, ne lavez pas ses composants au lave-vaisselle.

Laver les paniers, le couvercle et la spatule avec de l'eau tiède et du savon. Puis essuyer parfaitement.

Nettoyer l'intérieur du corps de l'appareil à l'aide d'une éponge humide non abrasive ou avec un chiffon.

Ranger l'appareil en empilant tous ses accessoires à l'intérieur de l'appareil.

DE

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
- Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
- Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
- Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
- Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensoriellen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts dürfen es nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwenden oder sie müssen in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen und über die Risiken informiert werden, die damit verbunden sind. Reinigung und Instandhaltung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren ausgeführt werden, und auch dann nur unter Aufsicht eines Erwachsenen.
- Das Gerät und sein Kabel aus der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Das Gehäuse, den Stecker und das Stromkabel des Geräts keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
- Auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen sie den Netzstecker aus der Dose, bevor Sie die einzelnen Teile einsetzen oder die Reinigung vornehmen.
- Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 8 cm von anderen Gegenständen entfernt auf, damit eine optimale Wärmeabfuhr gewährleistet ist.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass es einwandfrei montiert ist.
- Sobald der Käse/Produkt zubereitet ist, im Kühlschrank aufbewahren und bis zu dem im Rezept angegebenen Datum konsumieren.
- Halten Sie während der Zubereitung

den Deckel auf dem Gerät, sofern in der Rezeptur nichts anderes angegeben ist.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in leerem Zustand.
- Metallische und scharfe Werkzeuge oder Gegenstände dürfen nicht im Inneren des Gerätes oder der Körbe verwendet werden. Solche Gegenstände können die Maschine beschädigen.
- ACHTUNG: Führen Sie den Mozzarella-Ziehvorgang nur mit einem Spezialwerkzeug durch, da das Wasser eine Temperatur von 90°C aufweist.
- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen konzipiert, wie z.B.:
 - Küchenbereich für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - für die Nutzung durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Bed & Breakfast;
 - Gastronomie und ähnliche Tätigkeiten, ausgenommen dem Einzelhandel.
- Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
- Das Gerät nicht verwenden, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt ist. Um jedes Risiko zu vermeiden dürfen Reparaturen jeglicher Art, einschließlich des Austauschs des Stromkabels, nur vom Ariete- Kundendienst bzw. von Ariete zugelassenen Fachleuten ausgeführt werden.
- Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit der Umgebung zu vermeiden, in der gearbeitet wird. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.
- Das Kabel nicht an Stellen überhängen lassen, wo es von Kindern gepackt werden könnte.
- Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile, um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.
- Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2014/35/EU und EMC 2014/30/EU, sowie mit der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 bezüglich der Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
- Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktions-tüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
- Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
-  Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Verbrauch im Standby-Modus: 0,0W.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)

A Bedienfeld
B Gehäuse des Gerätes
C Käsekorb
D Deckel
E Griechischer Joghurtkorb
F Joghurtbehälterdeckel
G Joghurtbehälter
H Spachtel

BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDES (Abb. 2)

Das Bedienfeld besteht aus Symbolen und Schaltflächen.

Jedes Symbol verfügt über eine interne LED, die bei Auswahl durch die entsprechenden Tasten aufleuchtet:

I Taste Programmstart / -stop

Drücken Sie diese Taste, um die Auswahl des Programms zu bestätigen und zu starten. Wenn Sie diese Taste während des Betriebs 3 Sekunden lang kontinuierlich drücken, können Sie das ausgewählte Programm unterbrechen.

L Menü-/Bestätigungstaste (OK)

Die Menü-/Bestätigungstaste (OK) hat zwei Funktionen:

1) Menüfunktion: Drücken Sie diese Taste, um das gewünschte Programm auszuwählen: Die LED-Leuchte bewegt sich über die verschiedenen Programmsymbole (1-6) und drücken Sie, sobald Sie das gewünschte Programm erreicht haben, die Taste (I) zum Bestätigen.
2) Bestätigungsfunktion (OK): Drücken Sie diese Taste, um die während des Betriebs des Gerätes erforderliche Aktion zu bestätigen.

M Programm-Symbole

Drücken Sie die Taste (L), um aus den folgenden Programmen auszuwählen:

- Klassischer Käse mit Lab (40°C)
- Schneller Käse (90°C)
- Käse für Veganer und für Allergiker (90°C)
- Mozzarella (90°)
- Klassischer Joghurt (40°C)
- Griechischer Joghurt (40°C)

Die LED-Leuchte blinkt an den verschiedenen Programmsymbolen. Wenn Sie das gewünschte Programm erreicht haben, drücken Sie die Taste (I) zur Bestätigung; das LED-Licht leuchtet konstant.

HINWEIS:

Eine detaillierte Erklärung des gewünschten Programms finden Sie in dem im Lieferumfang enthaltenen Kochbuch.

N Symbole zu ergreifende Maßnahmen

Während der Ausführung eines Rezepts benötigt die Vorrichtung einige Maßnahmen, die ausgeführt werden müssen, was durch die LED-Leuchte entsprechend der erforderlichen Maßnahmen angezeigt wird:

- Hinzufügen Von Labferment oder dergleichen
- Quark (Abb. 3)
- Entnahme des Korbes und Abtropfen (Abb. 4)
- Manuelle Maßnahmen (z.B. Ziehen der Mozzarella)
- Zugabe von Zutaten (wie Nüsse/Kräuter)
- Programmende/Standby

Sobald die gewünschte Aktion ausgeführt wurde, drücken Sie die Taste (L), um den Vorgang zu bestätigen und fortzusetzen.

ACHTUNG:

Beachten Sie die im Kochbuch angegebenen Dosen. Überschreiten Sie nicht den im Korb angegebenen MAX-Wert. Überschreiten Sie nicht den im Korb angegebenen MIN-Wert.

Es ist möglich, den Joghurtbehälter (G) mit entsprechenden Flüssigkeiten nicht mit eingestecktem Stecker weschütten, sondern verwenden Sie spezielle Werkzeuge zum Entleeren des Korbes (z.B. eine Schöpfkelle). Gießen Sie dann das Wasser für den Ziehprozess mit einer Karaffe/Messbecher in den Korb des Gerätes, um zu verhindern, dass es überläuft.

Während der Ausführung der Programme 2 und 3 kann sich der Korb aufgrund der Temperatur nahe dem Siedepunkt der Milch leicht innerhalb des Gerätes bewegen.

Bei der Zubereitung der Rezeptur „Mozzarella“ dürfen Sie die Flüssigkeiten nicht mit eingestecktem Stecker weschütten, sondern verwenden Sie spezielle Werkzeuge zum Entleeren des Korbes (z.B. eine Schöpfkelle). Gießen Sie dann das Wasser für den Ziehprozess mit einer Karaffe/Messbecher in den Korb des Gerätes, um zu verhindern, dass es überläuft.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG: Um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern, sollten Sie seine Teile nicht in der Spülmaschine reinigen.

Waschen Sie die Körbe, den Deckel und den Spachtel in warmer Seifenlauge. Anschließend gründlich trocknen. Reinigen Sie die Innenseite des Gerätegehäuses mit einem nicht abrasiven, feuchten Schwamm oder einem Tuch. Lagern Sie das Gerät, indem Sie alle Zubehörteile im Inneren des Geräts aufbewahren.

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

- Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
- No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
- No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
- Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años; las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento del aparato o bien a las que no se hayan dado instrucciones relativas al empleo tendrán que someterse a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad o bien tendrán que ser instruidas de manera adecuada sobre cómo usar dicho aparato con seguridad y sobre los riesgos derivados del uso del mismo. A los niños está prohibido jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no se pueden efectuar por niños a no ser que tengan más de 8 años y en cualquier caso bajo vigilancia de un adulto.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños de edad inferior a 8 años.
- No sumergir nunca el cuerpo del producto, el enchufe y el cable eléctrico en el agua o en otros líquidos, usar un paño húmedo para limpiarlos.
- Incluso cuando el aparato no esté en marcha, hay que desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de acoplar o quitar las partes individuales o antes de efectuar la limpieza.
- Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
- Colocar el aparato como mínimo a 8 cm de distancia de otros objetos, para permitir siempre una buena dispersión de calor.
- Antes de encender el aparato, asegurarse de que esté perfectamente montado.
- Una vez preparado el queso/alimento, conservar en la nevera y consumir antes de la fecha indicada en la receta.
- Durante la preparación, dejar la tapa colocada sobre el aparato, salvo si la receta indica lo contrario.
- No accionar el aparato vacío.
- No deben utilizarse utensilios u objetos cortantes ni de metal en el interior del aparato o de las cestas. Dichos objetos podrían dañar el aparato.
- ATENCIÓN: Ejecutar la operación de hilado de la mozzarella exclusivamente con el pertinente utensilio ya que el

agua está a una temperatura de 90 °C.

- Este aparato está diseñado para uso doméstico y para aplicaciones similares, como:

- zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - para su uso por parte de clientes de hoteles, moteles y otros tipos de viviendas;
 - bed and breakfast;
 - catering y actividades similares sin comercio al por menor.
- Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.

- No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados o si el mismo aparato resultara defectuoso; todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación, se tienen que efectuar sólo por el centro de asistencia Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.

- En caso de empleo de prolongaciones eléctricas, éstas últimas tienen que ser adecuadas a la potencia del aparato, para evitar peligros al operador y para la seguridad del ambiente donde se trabaja. Las prolongaciones no adecuadas pueden provocar anomalías de funcionamiento.

- No dejar el cable colgando en un lugar donde lo pudiera coger un niño.

- Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.

- Este aparato cumple con la directiva 2014/35/EU y EMC 2014/30/EU, y el reglamento (EC) N° 1935/2004 del 27/10/2004 sobre materiales en contacto con alimentos.

- Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.

- Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.

- Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

-  Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/EU se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

Consumo en «standby»: 0,0W.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

A Panel de mandos
B Cuerpo del aparato
C Cesta queso
D Tapa
E Cesta yogur griego
F Tapa recipiente yogur
G Recipiente yogur
H Espátula

DESCRIPCION PANEL DE MANDOS (Fig. 2)
El panel de mandos está compuesto por iconos y botones. Cada icono posee un led interno que se ilumina cuando se selecciona a través de las teclas de referencia:

I Tecla Inicio / Interrupción de PROGRAMA

Pulsar esta tecla para confirmar la selección del programa e iniciarlo. Manteniendo pulsada la tecla por 3 segundos durante el funcionamiento, es posible interrumpir el programa seleccionado.

L Tecla Menú/Confirmación (OK)

La tecla Menú/Confirmación (OK) tiene dos funciones:

1) Función Menú: pulsar esta tecla para elegir el programa deseado: la luz de led se desplazará por los diferentes iconos de los programas (1-6) y, al llegar al programa deseado, pulsar la tecla (I) para confirmar.
2) Función Confirmación (OK): pulsar esta tecla para confirmar que se ha ejecutado la acción solicitada durante el funcionamiento del aparato.

M Iconos programas

Pulsando la tecla (L) es posible elegir entre los siguientes programas:

- queso clásico con cuajo (40°C)
- queso rápido (90°C)
- queso vegano y para intolerantes (90°C)
- mozzarella (90°)
- yogur clásico (40°C)
- yogur griego (40°C)

La luz de led se desplazará, parpadeando, por los diferentes iconos de los programas. Al llegar al programa deseado, pulsar la tecla (I) para confirmar; la luz de led se volverá fija.

NOTA:

Para la explicación detallada del programa deseado, consultar el recetario incluido en el paquete.

N Iconos de acciones a ejecutar

Durante la realización de una receta, el aparato solicitará ejecutar algunas acciones mediante el encendido de la luz de led que corresponde a la acción requerida:

- añadir cuajo o similar
- cuajada (fig. 3)
- extracción cesta y escurrido (fig. 4)
- acción manual (por ejemplo, hilado mozzarella)
- añadir ingredientes (p.ej.: nueces/hierbas)
- final del programa \ stand-by

Una vez realizada la acción solicitada, pulsar la tecla (L) para confirmar y continuar con el funcionamiento.

ATENCIÓN:

Seguir las dosis indicadas en el recetario. No superar el nivel MAX indicado en la cesta. No quedarse por debajo del nivel MIN indicado en la cesta.

Es posible utilizar el recipiente del yogur (G) con su correspondiente tapa (F) para prensar el queso después de su preparación: llenar el recipiente (G) con agua, poner la tapa (F) y colocarla sobre el queso, dependiendo de la receta elegida (Fig. 5).

Durante la ejecución de los programas 2 y 3, la cesta podría moverse ligeramente en el interior del aparato a causa de la temperatura cercana al punto de ebullición de la leche.

Durante la preparación de la receta "mozzarella", no verter los líquidos de desecho con el enchufe conectado, sino que se deberán utilizar los utensilios adecuados para vaciar la cesta, (por ejemplo, un cucharón). Posteriormente, verter el agua para el hilado en la cesta del aparato con una jarra/dosificador para evitar que se derrame

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: Para prolongar la vida del aparato, no lavar sus componentes en el lavavajillas.

Lavar las cestas, la tapa y la espátula en agua tibia jabonosa. A continuación, secar perfectamente.

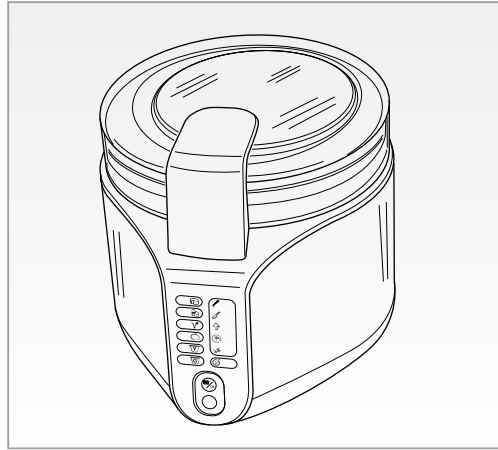
Limpiar el interior del cuerpo del aparato con una esponja húmeda no abrasiva o con un trapo.

Guardar el aparato apilando todos los accesorios en su interior.



Cod. 6156108300 Rev. 4 del 29/04/2025

Ariete



**Macchina per formaggio
Cheese maker
Machine à fromage
Maschine für die Käseherstellung
Máquina para queso**

CE 615

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
5. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
6. Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
7. Este aparelho só pode ser usado por adultos ou crianças a partir de 8 anos; as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e sem conhecimento do aparelho ou que não tenham recebido as instruções de utilização necessárias devem ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou serem instruídas sobre o modo de utilizar o aparelho em segurança e sobre os riscos relativos à utilização do mesmo. Não deixe as crianças brincarem com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não podem ser efetuadas por crianças com menos de 8 anos e em todo caso sob a supervisão de um adulto.
8. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe do alcance das crianças com menos de 8 anos.
9. Nunca passe o corpo do aparelho, a ficha e o cabo eléctrico por água ou outros líquidos, use um pano húmido para a limpeza destas partes.
10. Mesmo com o aparelho desligado, retire a ficha da tomada eléctrica antes de montar ou desmontar os componentes para efectuar a limpeza.
11. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
12. Coloque o aparelho a 8 cm no mínimo de distância de outros objetos, de modo que haja sempre uma ótima dispersão do calor.
13. Antes de ligar o aparelho, verifique se está bem montado.
14. Depois de ter preparado o queijo/alimento, guarde-o no frigorífico e consuma-o até à data indicada na receita.
15. Durante o preparo, mantenha o aparelho tampado, salvo diversamente indicado na receita.
16. Não acione o aparelho em vazio.
17. Não utilize utensílios ou objetos cortantes de metal no interior do aparelho ou nos cestos. Tais objetos podem danificar o aparelho.
18. ATENÇÃO: Efetue a operação de fiação da mozzarella somente com o utensílio fornecido porque a água estará a uma temperatura de 90°C.
19. Este aparelho foi concebido para uso

doméstico e aplicações semelhantes, como:

- zona de alimentação dos funcionários em lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
 - utilização por parte de clientes de hotéis e outros tipos de alojamentos;
 - bed and breakfast;
 - catering e atividades semelhantes sem comércio a retalho.
20. Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.
 21. Não utilize o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho apresentar algum defeito; todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser feitas somente pelo serviço de assistência da Ariete ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.
 22. No caso de utilizar uma extensão eléctrica, verifique se é adequada à potência do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas podem provocar anomalias de funcionamento.
 23. Não deixe o cabo pendurado, poderia ser fonte de perigo para as crianças.
 24. Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
 25. Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto comos alimentos.
 26. Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
 27. Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
 28. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
 29.  Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, leia o folheto em anexo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Consumo em Standby: 0,0W.

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

- A Painel de comandos
- B Corpo do aparelho
- C Cesto de queijo
- D Tampa
- E Cesto de iogurte grego
- F Tampa do recipiente de iogurte
- G Recipiente de iogurte
- H Espátula

DESCRIÇÃO DO PAINEL DE COMANDOS (Fig. 2)

O painel de comandos é composto de teclas e ícones.

Cada ícone (símbolo) tem um led interno que se acende quando a tecla a que se refere é selecionada:

I Tecla Iniciar / Parar Programa

Prima esta tecla para confirmar a seleção do programa e acioná-lo. Premindo esta tecla por 3 segundos seguidos durante o funcionamento, é possível interromper o programa selecionado.

L Tecla Menu/Confirmação (OK)

A tecla Menu/Confirmação (OK) tem duas funções:
1) Função Menu: prima esta tecla para escolher o programa desejado: as lâmpadas de led acendem-se na sequência dos ícones dos programas (1-6), e, chegando ao programa desejado, prima a tecla (I) para confirmar.
2) Função Confirmação (OK): prima esta tecla para confirmar a ação selecionada durante o funcionamento do aparelho.

M Ícone dos programas

Premindo a tecla (L), é possível escolher entre os seguintes programas:

- 1 queijo clássico com coalho (40°C)
- 2 queijo rápido (90°C)
- 3 queijo vegano e para intolerantes (90°C)
- 4 mozzarella (90°)
- 5 iogurte clássico (40°C)
- 6 iogurte grego (40°C)

A luz de led percorrerá, piscando, os vários ícones dos programas. Quando chegar ao programa desejado, prima a tecla (I) para confirmar; a luz de led ficará fixa.
NOTA:
Para a explicação detalhada do programa desejado, consulte o folheto de receitas incluído.

N Ícone das ações a efetuar

Durante a execução de uma receita, o aparelho irá pedir algumas ações a serem feitas mediante a iluminação da luz de led na correspondência da ação pedida:

- 7 adição de coalho ou similar
- 8 coalhada (fig. 3)
- 9 extração do cesto e escorrimto (fig. 4)
- 10 ação manual (por exemplo, fiação mozzarella)
- 11 adição de ingredientes (tipo nozes/ervas)
- 12 fim do programa \ stand-by

Após a realização da ação selecionada, prima a tecla (L) para confirmar e continuar com o funcionamento.
ATENÇÃO:
Respeite as doses da receita. Não passe do nível MAX indicado no cesto. Não fique abaixo do nível MIN indicado no cesto.

É possível utilizar o recipiente de iogurte (G) com a tampa (F) para prensar o queijo já preparado: encha o recipiente (G) com água, coloque a tampa (F) e coloque-o sobre o queijo, seguindo as instruções da receita escolhida (Fig. 5).

Durante a execução dos programas 2 e 3, o cesto pode mover-se ligeiramente dentro do aparelho por causa da temperatura próxima à ebulição do leite.

Durante a preparação da receita “mozzarella”, não verta os líquidos de descarte com a ficha inserida, mas utilize as ferramentas para esvaziar o cesto, (por exemplo, uma concha). Em seguida, verta a água para a fiação no cesto do aparelho com uma jarra/dosador para evitar que derrame.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO: *Para prolongar a vida do aparelho não lave os componentes na máquina.*

Lave os cestos, a tampa e a espátula em água morna com detergente. Depois seque bem.

Limpe o corpo do aparelho por dentro com uma esponja húmida não abrasiva ou com um pano.

Arrume o aparelho empilhando todos os acessórios no seu interior.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

1. Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
2. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
3. Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
4. Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
5. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
6. Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
7. Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder; personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat of die de aanwijzingen van het gebruik niet hebben gekregen moeten onder toezicht blijven van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of moeten eerst goed opgeleid worden voor het veilige gebruik van het product en de gevaren bij het gebruik hiervan. Het is verboden dat kinderen met het apparaat gaan spelen. Het reinigen en de onderhoudswerkzaamheden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die jonger zijn dan 8 jaar en in ieder geval alleen onder toezicht van volwassenen.
8. Houdt het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen onder 8 jaar.
9. De basis van het apparaat, de stekker het elektriciteitssnoer nooit onder water of andere vloeistoffen zetten, gebruik een vochtige doek om ze te reinigen.
10. Ook als het apparaat niet in werking staat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken voordat de onderdelen worden verwijderd of gemonteerd of voordat het apparaat wordt gereinigd.
11. Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
12. Zet het apparaat op minstens 8 cm afstand van andere voorwerpen zodat de warmte ruimte heeft om zich goed te verspreiden.
13. Zorg ervoor dat het apparaat perfect geassembleerd is voordat u het aan zet.
14. Als de kaas/yoghurt klaar is, bewaart u die in de koelkast, niet langer dan het recept voorschrijft.
15. Laat tijdens de bereiding het deksel op het apparaat zitten, tenzij het recept dit anders voorschrijft.
16. Laat het apparaat niet werken als het leeg is.
17. Metalen instrumenten of scherpe voorwerpen mogen niet in het apparaat of in de mandjes worden gebruikt. Hiermee kunt u het apparaat beschadigen.
18. OPGELET: Gebruik om de mozzarella

draden te laten trekken alleen het daarvoor bedoelde instrument omdat het water op dat ogenblik 90°C heet is.

19. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals:
 - in de keuken voor het winkelpersoneel of de werknemers of op andere werkplekken;
 - voor de klanten van hotels, motels en andere accommodaties;
 - b&b;
 - catering en soortgelijke activiteiten zonder kleinhandel.
20. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
21. Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigt zijn of als het apparaat defect is; alle reparaties, ook het vervangen van het elektriciteitsnoer mogen alleen uitgevoerd worden door een assistentiecentrum Ariete of door geautoriseerd technisch personeel Ariete om alle risico's te vermijden.
22. Als er verlengsnoeren worden gebruikt moeten ze geschikt zijn om gebruikt te worden met het vermogen van het apparaat om gevaren voor de gebruiker te voorkomen en voor de veiligheid van de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. De verlengsnoeren die niet geschikt zijn kunnen werkingstoringen veroorzaken.
23. Laat het snoer nooit loshangen daar waar kinderen het vast kunnen pakken.
24. Voor een veilig gebruik van het apparaat, gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
25. Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2014/35/EU en EMC 2014/30/EU, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor materialen die in contact komen met etenswaren.
26. Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
27. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
28. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarenbron kunnen zijn.
29.  Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

Verbruik in stand-by: 0,0 W.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Afb. 1)

- A Bedieningspaneel
- B Body van het apparaat
- C Kaasmandje
- D Deksel
- E Mandje voor Griekse yoghurt
- F Deksel op yoghurtbeker
- G Yoghurtbeker
- H Spatel

BEDRIENINGSPANEEL (Afb. 2)

Het bedieningspaneel werkt met toetsen en pictogrammen.

Elk pictogram heeft een eigen ledlampje dat gaat branden telkens als de bijbehorende toets wordt gebruikt:

I Toets Start / Programma onderbreken

Druk op deze toets om het geselecteerde programma te bevestigen en in te schakelen. Als u deze toets 3 seconden lang indrukt terwijl het apparaat werkt, onderbreekt u het geselecteerde programma.

L Toets Menu/Bevestigen (OK)

De toets Menu/Bevestigen (OK) heeft twee functies:
1) Menu: met deze toets selecteert u het gewenste programma: de ledlampjes van de diverse programma-pictogrammen beginnen te branden (1-6) en zodra het lampje van het gewenste programma brandt, drukt u op (I) om te bevestigen.
2) Bevestigen (OK): druk op deze toets om de handeling te bevestigen waar om werd verzocht door het werkende apparaat.

M Programmapictogrammen

Met de toets (L) kunt u één van de volgende programma's kiezen:

- 1 klassieke kaas met stremsel (40°C)
- 1 Menu: met deze toets selecteert u het gewenste programma: de ledlampjes van de diverse programma-pictogrammen beginnen te branden (1-6) en zodra het lampje van het gewenste programma brandt, drukt u op (I) om te bevestigen.
- 2) Bevestigen (OK): druk op deze toets om de handeling te bevestigen waar om werd verzocht door het werkende apparaat.
- 2 snelle kaasbereiding (90°C)
- 3 veganistische of kaas voor mensen met een intolerantie (90°C)
- 4 mozzarella (90°)
- 5 klassieke yoghurt (40°C)
- 6 Griekse yoghurt (40°C)

De leslampjes van de diverse programmapictogrammen beginnen te knipperen. Zodra het lampje van het gewenste programma knippert, bevestigt u met de toets (I); het ledlampje houdt op met knipperen en brandt continu.

OPMERKING:

Voor de gedetailleerde uitleg van het gewenste programma raadpleegt u het meegeleverde receptenboekje.

N Pictogrammen van de handelingen

Als u een recept bereidt, zal het apparaat u verzoeken om bepaalde handelingen door middel van het ledlampje dat bij deze handelingen hoort dat begint te branden:

- 7 voeg stremsel of een soortgelijk product toe
- 8 strekken (Afb. 3)
- 9 het stoommandje uit het apparaat halen en laten uitlekken (Afb. 4)
- 10 met de hand uitgevoerde handelingen (mozzarella draden laten trekken)
- 11 ingrediënten toevoegen (bijvoorbeeld noten/tuinkruiden)
- 12 einde programma \ stand by

Zodra u heeft gedaan waar u om werd verzocht, drukt u op de toets (L) om te bevestigen en de bereiding voort te zetten.

OPGELET:

Respecteer de in het receptenboekje vermelde dosissen. Overschrijd het MAX-peil van het mandje niet. Laat de inhoud niet onder het MIN-peil van het mandje komen.

U kunt de yoghurtbeker (G) met het deksel (F) gebruiken om de kaas te persen na de bereiding: vul de beker (G) met water, doe het deksel (F) erop en zet de beker op de kaas volgens het gekozen recept (Afb. 5).

Tijdens de programma's 2 en 3 kan het mandje in het apparaat zich wat bewegen omdat de temperatuur bijna aan het kookpunt van de melk komt.

Als u het recept van “mozzarella” uitvoert, giet dan de vloeistoffen niet af terwijl de stekker in het stopcontact zit, maar gebruik instrumenten om het mandje leeg te maken (bijvoorbeeld een scheplepel). Giet daarna met een kan of een maatbeker het water om de mozzarella draden te laten trekken in het mandje van het apparaat om te voorkomen dat het overloopt

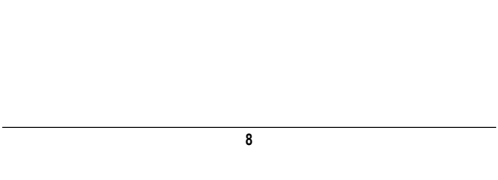
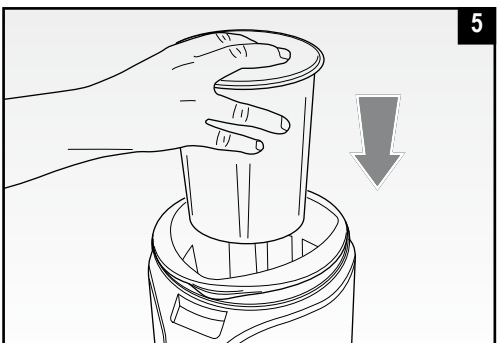
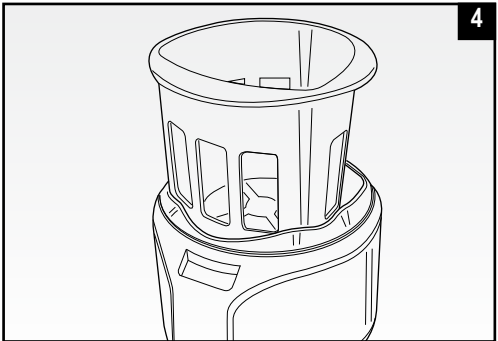
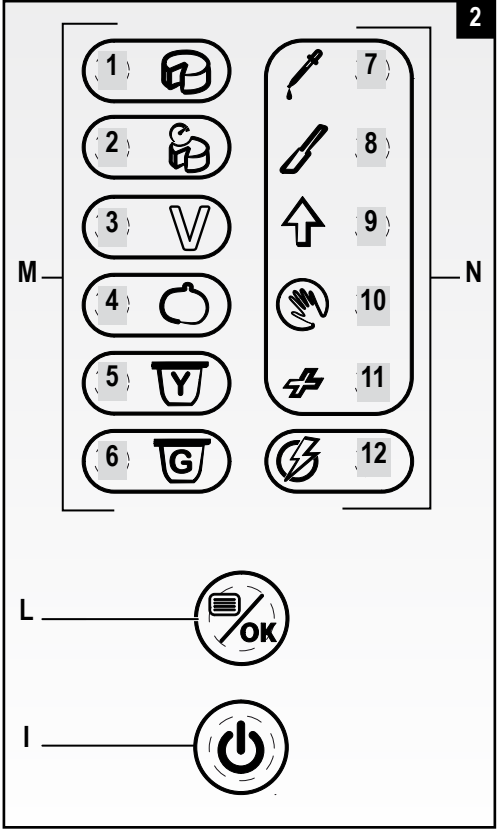
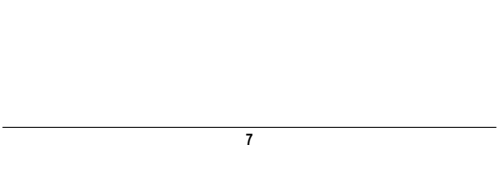
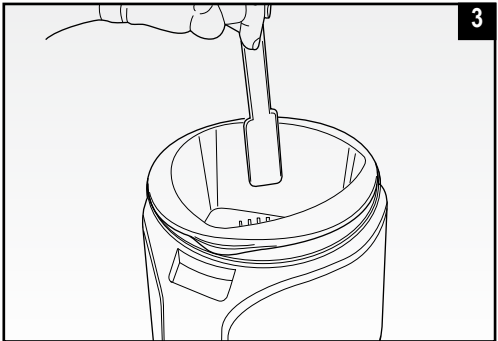
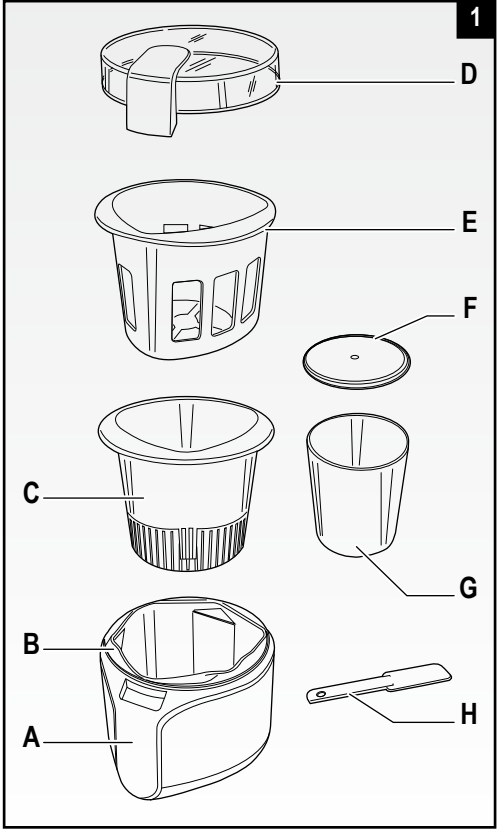
REINIGING EN ONDERHOUD

OPGELET: *Dit apparaat gaat langer mee als u het niet in de vaatwasser doet.*

Was de mandjes, het deksel en de spatel in lauw sop. Droog ze daarna perfect af.

Maak de binnenkant van de body van het apparaat schoon met een zachte, vochtige spons of doek.

Stapel alle accessoires in het apparaat zelf op om het op te bergen.



VIGTIGE ADVARSLER

LÆS VEJLEDNINGERNE INDEN BRUG. Når man bruger el-apparater er det nødvendigt at tage visse forholdsregler i betragtning, som blandt andet:

- Vær sikker på at apparatets spænding, svarer til den der findes i jeres elnet.
- Efterlad ikke apparatet uovervåget når det er tilkoblet elnettet; frakobl det efter hvert brug.
- Stil ikke apparatet ovenpå eller i nærheden af varmekilder.
- Når apparatet bruges skal man stille det på en vandret flade, der er stabil og godt belyst.
- Udsæt ikke apparatet for vejrpåvirkninger (regn, sol, osv. ..).
- Vær opmærksom på at el-ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflader.
- Apparatet må gerne bruges af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring eller det nødvendige kendskab til dets brug, blot de overvåges eller efter at de har modtaget vejledninger i hvorledes apparatet bruges og forstår farene der kunne medfølge. Børn må ikke lege med apparatet. Rengørings- og vedligeholdelsesoperationerne må ikke foretages af børn, medmindre de er over de 8 år og under alle omstændigheder overvåges af en voksen.
- Sørg for at holde apparatet og dets ledning fjernet fra børns rækkevidde, såfremt de er under 8 år.
- Dyp aldrig varmelegemet, stikket eller el-ledningen i vand eller andre væsker, brug en fugtig klud til deres rengøring.
- Man skal, selv når apparatet ikke er i funktion, trække stikket ud af stikkontakten inden man isætter eller fjerner enkelte dele eller inden rengøring.
- Vær sikker på altid at have godt tørre hænder inden man bruger eller regulerer afbryderne der findes på apparatet eller inden man berører stikket og strømforbindelserne.
- Placér apparatet med en afstand på mindst 8 cm fra andre genstande, således at der altid vil være en optimal varmebortledning.
- Inden man tænder apparatet, skal man være sikker på at det er perfekt samlet.
- Når man har tilberedt osten/madvaren, skal den opbevares i køleskabet og indtages indenfor datoen som er vist i opskriften.
- Man skal lade låget være på apparatet, under tilberedningen, medmindre andet er nævnt i opskriften.

- Lad ikke apparatet køre tomt.
- Redskaber eller genstande, der er skarpe eller i metal, må ikke anvendes indeni apparatet eller i kurvene. Den type genstande kunne beskadige apparatet.
- BEMÆRK: Udfør kun mozzarella-strækning med det redskab der er beregnet til dette, eftersom at vandet har en temperatur på 90°C.
- Apparatet er beregnet til hjemligt brug og til disse formål:
 - køkkenområder til butiks- og kontorpersonale, og andre arbejdsmiljøer;
 - til gæsters brug på hoteller, moteller og andre typer beboelser;
 - bed and breakfast;

- catering og lignende aktiviteter uden detailhandel.
- For at tage stikket ud, skal man tage direkte om dette og trække det ud fra væggens stikkontakt. Træk det aldrig ud ved at hive i ledningen.
- Brug ikke apparatet hvis ledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt; samtlige reparationer, herunder udskiftning af strøm kabel, må kun udføres af et Ariete assistancecenter eller autoriserede Ariete teknikere, således at enhver risiko forebygges.
- I tilfælde hvor der bruges forlængerledninger, skal disse være egnet til apparatets effekt, for at undgå farer på personen der anvender apparatet og for sikkerhedens skyld i det område hvor det anvendes. Ikke egnede forlængerledninger kunne fremprovokere anomalier og fejlfunktion.
- Efterlad ikke ledningen hængende på et sted så et barn kunne få fat i den.
- For ikke at kompromittere apparatets sikkerhed, må man kun anvende originale reservedele og tilbehør, der er godkendt af fabrikanten.
- Apparatet er i overensstemmelse med direktiv 2014/35/EU og EMC 2014/30/EU, og med Forordning (EF) Nr. 1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer i kontakt med fødevarer.
- Eventuelle ændringer på produktet, der ikke udtrykkeligt er autoriseret af fabrikanten, kunne medføre forfald af de sikkerhedsmæssige forhold og af garantien for brugeren.
- Såfremt man ønsker at bortskaffe apparatet som affald, anbefales det at gøre det ubrugeligt ved at skære strømledningen over. Derudover anbefales det at uskadeliggøre de dele af apparatet der kunne udgøre en fare, især for børn der kunne bruge apparatet til deres lege.
- Emballageelementerne må ikke efterlades i børns rækkevidde, eftersom at de kunne være en potentiel farekilde.
-  For en korrekt bortskaffelse af produktet i henhold til Europa-direktivet 2012/19/EU bedes man om at læse sedlen der er vedlagt produktet.

GEM DISSE VEJLEDNINGER

Forbrug i Standby: 0,0W.

BESKRIVELSE AF APPARATET (Fig. 1)

- A Kontrolpanel
- B Apparatlegeme
- C Ostekurv
- D Låg
- E Kurv til græsk yoghurt
- F Låg til yoghurt-beholder
- G Yoghurt-beholder
- H Spatel

BESKRIVELSE AF KONTROLPANELET (Fig. 2)

Kontrolpanelet udgøres af ikoner og knapper. Hvert ikon har et indre LED der lyser, når det vælges, via referencetasterne:

I Taste Start/Afbryd Program

Tryk denne taste for at bekræfte programvalg, og starte det. Når man trykker denne taste i 3 sammenhængende sekunder, under funktion, er det muligt at afbryde det valgte program.

L Taste Menu/Bekræft (OK)

Tasten Menu/Bekræft (OK) har to funktioner:

- Funktionen Menu: tryk denne taste for at vælge det program man ønsker: LED-lyset løber hen over de forskellige program-ikoner (1-6), og når det kommer hen til det program man ønsker, skal man trykke tasten (I) for at bekræfte.
- Funktionen Bekræft (OK): tryk denne taste for at bekræfte, at den forlangte handling er foretaget, under apparatets funktion.

M Program-ikoner

Ved at trykke tasten (L) kan man vælge mellem følgende programmer:

- klassisk ost med osteløbe (40°C)
- hurtig ost (90°C)
- vegansk ost til intolerante (90°C)
- mozzarella (90°)
- klassisk yoghurt (40°C)
- græsk yoghurt (40°C)

LED-lyset løber blinkende, henover de forskellige programmers ikoner. Når de når hen på det program man ønsker, skal man trykke tasten (I) for at bekræfte; LED-lyset vil blive vedvarende.

BEMÆRK:

For en mere detaljeret forklaring til programmet man ønsker, henvises der til opskriftsbogen der medfølger apparatet.

N Handlings-ikoner der skal følges

Når man følger en opskrift, vil apparatet kræve nogle handlinger man skal følge, og LED-lysene vil tændes, ved den handling man skal udføre:

- tilsætning af ostemasse-element eller lignende
- ostemasse (fig. 3)
- udtrækning af kurv og afdrypning (fig. 4)
- manuel handling (for eksempel mozzarella-strækning)
- tilsætning af ingredienser (som nødder/krydderurter)
- program slut \ standby

Når man har foretaget den handling der bedes om, skal man trykke tasten (L) for at bekræfte og fortsætte med funktionen.

BEMÆRK:

Følg mængderne der vises i opskriftsbogen. Overskrid ikke MAX niveauet, der er vist i kurven. Sørg for ikke at være under MIN niveauet, der er vist i kurven.

Man kan bruge yoghurt-beholderen (G) med dens dertilhørende låg (F), for at presse osten efter dens tilberedning: fyld beholderen (G) med vand, kom låget (F) på, og placér det på osten, alt afhængigt af den valgte opskrift (Fig. 5).

Når programmerne 2 og 3 udføres, er det muligt at kurven bevæger sig en smule indeni apparatet, det er fordi at mælken når op på kogetemperatur.

Under tilberedning af "mozzarella"-opskriften, må man ikke frahælde affaldsvæskan med isat stik, men man skal bruge dertil bestemte redskaber til kurvens tømning, (for eksempel en øseke). Derefter skal man hælde vand til strækning i apparatets kurv, med en kande/et doseringsapparat, for at undgå at det kommer ud.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
BEMÆRK: *For at forlænge apparatets levetid, må dets dele ikke opvaskes i opvaskemaskinen.* Vask kurvene, låget og spalten i lunkent sæbevand. Tør dem fuldstændigt derefter. Gør apparatets indre dele rene med en fugtig klud, der ikke er ridsende, eller med en klud. Stil apparatet på plads, ved at stable alle dets tilbehør indeni selve dette.

EL ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

- Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
- Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
- Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
- Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 10ης ή μεγαλύτερης των 8 ετων. Άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριες ή νοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής ή που δεν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της, θα πρέπει να επιβλέπονται από ένα πρόσωπο υπευθυνο για την ασφαλεία τους, ή θα πρέπει πρώτα να ενημερωθούν καταλλήλα πώς να χρησιμοποιήσουν αυτή τη συσκευή σε συνθήκες ασφαλείας και με επιγνώση των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση της. Απαγορεύεται στα μικρά παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν μπορούν να πραγματοποιούνται από απο παιδιά που δεν έχουν ηλικία μεγαλύτερη των 8 ετων και, σε κάθε περίπτωση, υπο την επιβλεψη ενός ενήλικα.

- Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο της μακρια από την προσπάση παιδιων ηλικίας μικροτερης των 8 ετων.
- Μη βυθίζετε ποτε το σώμα του προϊόντος, το ρευματολήπτη και το ηλεκτρικο καλώδιο σε νερο ή αλλα υγρα, χρησιμοποιείτε ενα υγρο πανι για τον καθαρισμο τους.
- Ακομα και αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρευματος πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα διαφορα μερη ή πριν προχωρήσετε στον καθαρισμο της.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 8 εκ. από άλλα αντικείμενα, ώστε να υπάρχει πάντα ιδανική διάχυση της θερμότητας.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι τέλεια συναρμολογημένη.
- Αφού παρασκευάσετε το τυρί/φραγνό, φυλάξτε το στο ψυγείο και καταναλώστε μέχρι την ημερομηνία που αναφέρεται στη συνταγή.
- Κατά τη διάρκεια της παρασκευής, κρατήστε το καπάκι επάνω στη συσκευή, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στη συνταγή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή άδεια.
12. ΠΡΟΣΟΧΗ: Πραγματοποιήστε τη διαδικασία τραβήγματος και απλώματος της μοτσαρέλας μόνο με ένα ειδικό εργαλείο δεδομένου ότι το νερό βρίσκεται σε θερμοκρασία 90°C.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εργαλεία κουζίνας ή αιχμηρά και μεταλλικά αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής ή τα καλάθια. Τέτοια αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή έχει επινοηθεί για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- χώρος κουζίνας για το προσωπικό των καταστημάτων, των γραφείων και άλλων χώρων εργασίας,
- για χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων τύπων καταλυμάτων,
- bed and breakfast,
- catering και παρόμοιες δραστηριότητες χωρίς λιανικό εμπόριο.
- Γιά την αποσύνδεση του ρευματολή-

πτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικο καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημία, ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να γίνονται μόνον σε ενα εξουσιοδοτημένο τεχνικο κεντρο Ariete ή απο εξουσιοδοτημενους τεχνικούς Ariete, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Στην περίπτωση χρησιμοποίησης ηλεκτρικών προεκτάσεων, αυτές πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ της συσκευής, για να αποφευχθούν κίνδυνοι στο χειριστή και την ασφαλεία του χώρου που δουλεύετε. Οι ακατάλληλες προεκτάσεις μπορεί να προκαλέσουν ανωμαλίες λειτουργίας.
- Μην αφήντε να κρέμεται το καλώδιο σε κάποιο μέρος που θα μπορούσε να το πιάσει ένα παιδί.
- Για να μην διακυβεύσετε την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την Οδηγία 2014/35/EU και 2014/30/EU σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EMC και τον κανονισμό (ΕU) υπ’ αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα.
- Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
- Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.
- Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.
-  Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

ΦΥΛΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

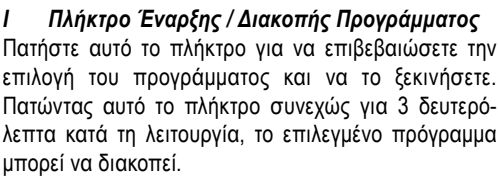
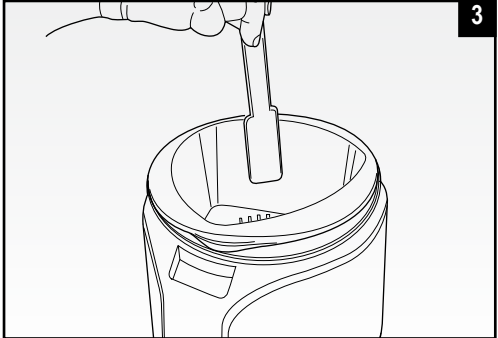
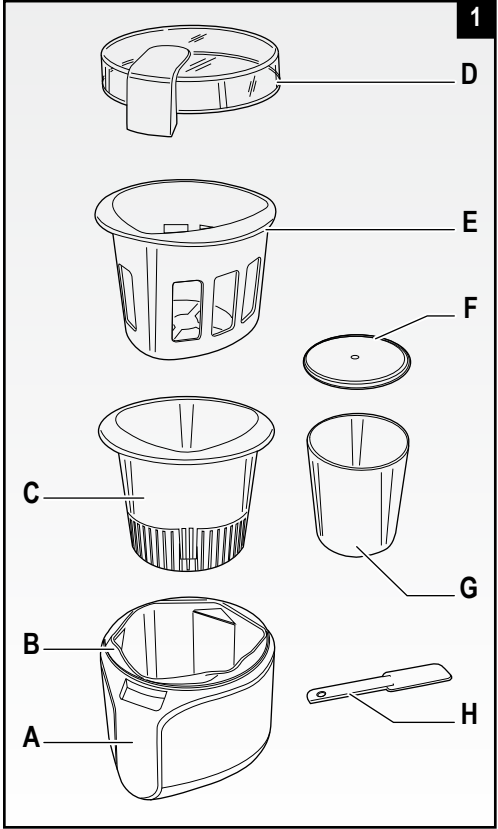
Καταπόληση σε κατάσταση αναμονής: 0,0W.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ.1)

- A Πίνακας ελέγχου
- B Σώμα της συσκευής
- C Καλαθάκι τυριού
- D Καπάκι
- E Καλάθι ελληνικού γιαουρτιού
- F Καπάκι δοχείου γιαουρτιού
- G Δοχείο γιαουρτιού
- H Στάτοσυλα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (Εικ. 2)

Ο πίνακας ελέγχου αποτελείται από εικονίδια και πλήκτρα. Κάθε εικονίδιο διαθέτει εσωτερική λυχνία led που ανάβει μόλις επιλεγεί με τα πλήκτρα αναφοράς:



I Πλήκτρο Έναρξης / Διακοπής Προγράμματος
 Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να επιβεβαιώσετε την επιλογή του προγράμματος και να το ξεκινήσετε. Πατώντας αυτό το πλήκτρο συνεχώς για 3 δευτερόλεπτα κατά τη λειτουργία, το επιλεγμένο πρόγραμμα μπορεί να διακοπεί.

L Πλήκτρο Μενού/Επιβεβαίωση (OK)
 Το πλήκτρο Μενού/Επιβεβαίωση (OK) έχει δύο λειτουργίες:

- 1) Λειτουργία Μενού: πατήστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα: η λυχνία led θα μετακινηθεί στα διάφορα εικονίδια προγράμματος (1-6) και, μόλις φτάσετε στο επιθυμητό πρόγραμμα, πατήστε το πλήκτρο (I) για επιβεβαίωση.
- 2) Λειτουργία Επιβεβαίωσης (OK): πατήστε αυτό το πλήκτρο για να επιβεβαιώσετε τη δράση που απαιτείται κατά τη λειτουργία της συσκευής.

Το φως led θα μετακινηθεί αναβοσβήνοντας, στα διάφορα εικονίδια προγράμματος. Μόλις φτάσετε στο επιθυμητό πρόγραμμα, πιάστε το πλήκτρο (I) για επιβεβαίωση. Το φως led θα σταθεροποιηθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για τη λεπτομερή επεξήγηση του επιθυμητού προγράμματος, ανατρέξτε στο βιβλίο συνταγών που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.

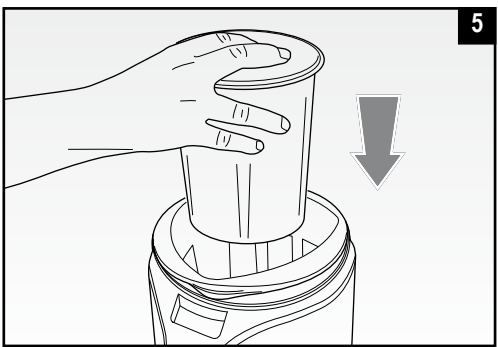
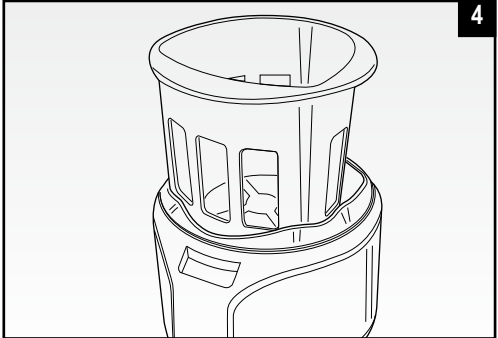
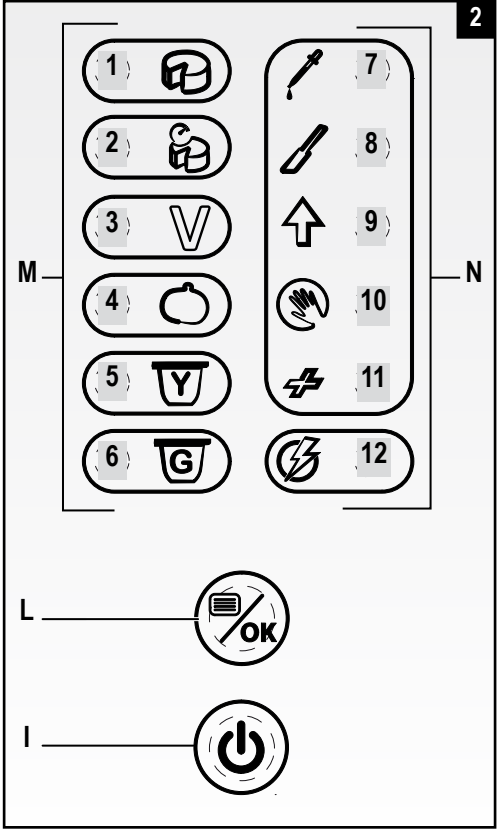
N Εικονίδια δράσης που πρέπει να ακολουθήσετε
 Κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης μιας συνταγής, η συσκευή θα ζητήσει να εκτελεστούν ορισμένες ενέργειες φωτίζοντας το φως led σύμφωνα με την ενέργεια που ζητήσετε:

- 7 προσθήκη στοιχείου τυπιάς ή παρόμοιου
- 8 τρόπησημα (εικ. 3)
- 9 εξαγωγή καλαθιού και αποστράγγιση (εικ. 4)
- 10 χειροκίνητη δράση (π.χ. τέντωμα και τράβηγμα μοτσαρέλας)
- 11 προσθήκη συστατικών (όπως καρύδια/βότανα)
- 12 λήξη του προγράμματος \ standby

Μόλις ολοκληρωθεί η απαιτούμενη ενέργεια, πατήστε το πλήκτρο (L) για να επιβεβαιώσετε και να συνεχίσετε με τη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Τηρήστε τις δόσεις που αναφέρονται στο βιβλίο συνταγών. Μην υπερβείτε το επίπεδο MAX που υποδεικνύεται στο καλάθι. Μην παραμένετε κάτω από το επίπεδο MIN που υποδεικνύεται στο καλάθι.



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το δοχείο γιαουρτιού (G) με το σχετικό καπάκι (F) για να πιέσετε το τυρί μετά την παρασκευή του: γεμίστε το δοχείο (G) με νερό, τοποθετήστε το καπάκι (F) και τοποθετήστε το επάνω στο τυρί, ανάλογα με την επιλεγμένη συνταγή (Εικ. 5).

Κατά την εκτέλεση των προγραμμάτων 2 και 3 είναι πιθανό το καλάθι να μετακινηθεί ελαφρώς στο εσωτερικό της συσκευής λόγω της θερμοκρασίας που είναι κοντά στο βρασμό του γάλακτος.

Κατά την παρασκευή της συνταγής "μοτσαρέλα", μην πετάτε τα απομεινόντα υγρά με το ρευματολήπτη συνδεδεμένο, αλλά χρησιμοποιήστε ειδικά εργαλεία για την εκκένωση του καλαθιού (για παράδειγμα μια κουτάλα). Στη συνέχεια ρίξτε το νερό για την επεξεργασία μέσα στο καλάθι της συσκευής με μια κανάτα /δοσομετρητή για να αποφύγετε να χυθεί ξύω.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
ΠΡΟΣΟΧΗ: *Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής, μην πλένετε τα μέρη στο πλυντήριο πιάτων.*

Πλένετε τα καλάθια, το καπάκι και τη σπάτουλα σε χλιαρό και σαπουνισμένο νερό. Στη συνέχεια στεγνώστε εντελώς.

Καθαρίστε το εσωτερικό του σώματος της συσκευής με ένα υγρό μη λιπαντικό σφουγγάρι ή ένα πανί. Φυλάξτε τη συσκευή στοβάζοντας όλα τα εξαρτήματα μέσα στην ίδια τη συσκευή.



Máquina para fazer queijo / iogurte

Yoghurt- en kaasapparaat
Ostemaskine

Μηχανή παρασκευής τυριού



WAŻNE UWAGI

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI URZĄDZENIA, ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI.

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy zastosować odpowiednie środki zapobiegawcze, takie jak:

- Sprawdzić, czy wartość napięcia elektrycznego urządzenia jest zgodna z napięciem sieci użytkownika.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego po każdym użyciu urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia nad źródłami ciepła lub w ich pobliżu.
- Podczas użytkowania urządzenia umieścić je na poziomym, stabilnym i dobrze oświetlonym blacie.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp.).
- Zapobiegać stykaniu się przewodów elektrycznych z gorącymi powierzchniami.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci poniżej 8 lat lub przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, lub którym nie została przekazana instrukcja dotycząca użytkowania, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumieniu wiążącym się z tym zagrożeń. Zabrania się oddawania urządzenia do zabawy dzieciom. Zabrania się wykonywania czynności czyszczenia i utrzymania przez dzieci, chyba że w wieku powyżej 8 lat i pod nadzorem osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Nie zanurzać korpusu produktu, wtyczki i przewodu elektrycznego w wodzie lub w innych cieczach. Do ich czyszczenia używać wilgotnej szmatki.
- Nawet gdy urządzenie nie było używane, przed montażem lub demontażem poszczególnych elementów lub przed ich czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Przed posłużeniem się lub regulacją przełączników znajdujących się na urządzeniu albo przed dotknięciem wtyczki i przewodów upewnić się, że dłonie są suche.
- Ustawiać urządzenie w odległości, co najmniej 8 cm od innych przedmiotów w taki sposób, aby było zawsze zapewnione dobre rozchodzenie się ciepła.
- Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono idealnie zmontowane.
- Po przygotowaniu sera/żywności, należy przechowywać w lodówce i spożywać w terminie podanym w przepisie.
- Podczas przygotowywania, należy trzymać pokrywę na urządzeniu, chyba że przepis stanowi inaczej.
- Nie włączać urządzenia na sucho.
- Narzędzia i przedmioty tnące oraz z metalu nie mogą być używane wewnątrz urządzenia lub koszyczków. Takie przedmioty mogą uszkodzić

urządzenie.

- UWAGA: Wykonywać czynność rozrabiania mozzarelli wyłącznie przy użyciu specjalnego narzędzia, ponieważ temperatura wody wynosi 90°C.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - aneksy kuchenne dla personelu pracującego w sklepach, biurach lub innych miejscach pracy;
 - do użytku klientów hoteli, moteli i innych rodzajów lokali;
 - bed and breakfast;
 - cateringu i innych podobnych działalności z wyjątkiem handlu detalicznego.
- Aby odłączyć wtyczkę, należy chwycić ją i wysunąć ze ściennego gniazda elektrycznego. Nie odłączać wtyczki ciągnąc za kabel.
- Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu, wtyczki lub samego urządzenia. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis techniczny Ariete lub przez upoważnionych przez przedsiębiorstwo techników, w sposób zapobiegający jakimukolwiek zagrożeniu.

- W przypadku wykorzystania przedłużaczy elektrycznych, powinny być one dostosowane do mocy urządzenia, co zapobiegnie zagrożeniom dla operatora i zapewni bezpieczeństwo środowiska działania. Niewłaściwie dobrane przedłużacze mogą powodować nieprawidłowości działania.
- Nie pozostawiać zwisającego przewodu w miejscu, w którym może zostać chwycony przez dziecko.
- W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.
- Niniejsz urzadzenie spełnia wymogi dyrektywy 2014/35/EU oraz EMC 2014/30/EU oraz Rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 z dn. 27/10/2004 dla materiałów stykających się z żywnością.
- Ewentualne, nie zatwierdzone wyrażenie przez producenta modyfikacje, mogą spowodować utratę bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oraz gwarancji.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.

- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
 - W celu prawidłowej utylizacji na podstawie Dyrektywy europejskiej 2012/19/EU prosimy o zapoznanie się z informacją załączoną z produktem.
- INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ**

Zużycie energii w trybie czuwania: 0,0W.

OPIS URZĄDZENIA (Rys. 1)

A Panel sterowania
B Obudowa urządzenia
C Koszyk na ser
D Pokrywa
E Koszyk do greckiego jogurtu
F Pokrywa pojemnika na jogurt
G Pojemnik na jogurt
H Łopátka

OPIS PANELU STEROWANIA (Rys. 2)
Panel sterowania składa się z ikon i przycisków. Każda ikona posiada wewnętrzną diodę LED, która świeci się po wybraniu jej za pomocą przycisków referencyjnych:

I Przycisk Uruchomienia/Zatrzymania Programu
Nacisnąć ten przycisk, aby potwierdzić wybór programu i uruchomić go. Naciskając ten przycisk przez 3 sekundy podczas pracy, można przerwać działanie wybranego programu.

L Przycisk Menu/Potwierdzenie (OK)
Przycisk Menu/Potwierdzenie (OK) posiada dwie funkcje:
1) Funkcja menu: nacisnąć ten przycisk, aby wybrać żądany program: dioda LED będzie przewijać różne ikony programów (1-6), a po osiągnięciu żadanego programu, nacisnąć przycisk (I), aby potwierdzić.
2) Funkcja Potwierdź (OK): nacisnąć ten przycisk, aby potwierdzić czynność wymaganą podczas pracy urządzenia.

M Ikony programów
Naciskając przycisk (L) można wybrać jeden z następujących programów:

1 ser klasyczny z podpuszczką (40°C)
2 ser szybki (90°C)
3 ser wegański i dla osób z nietolerancją (90°C)
4 mozzarella (90°)
5 jogurt klasyczny (40°C)
6 jogurt grecki (40°C)

Dioda LED będzie migać na różnych ikonach programu. Po osiągnięciu żadanego programu, należy nacisnąć przycisk (I), aby potwierdzić, światło ledowe będzie stałe.

ADNOTACJA:
Szczegółowe objaśnienie żadanego programu znajduje się w książce kucharskiej dołączonej do opakowania.

N Ikony czynności do wykonania
W trakcie realizacji przepisu, urządzenie będzie wymagać wykonania pewnych czynności polegających na podświetleniu światła LED zgodnie z żadaną czynnością:

7 dodanie koagulatu mlecznego lub podobnego
8 koagulat mleczny (rys. 3)
9 wyciąganie kosza i opróżnianie (rys. 4)
czynność manualna (np. rozrabianie mozzarelli)
11 dodanie składników (takich jak orzechy/ziola)
12 koniec programu / stand-by

Po wykonaniu wymaganej czynności należy nacisnąć przycisk (I), aby potwierdzić i kontynuować czynność.
UWAGA:
Przestrzegać dawek podanych w książce kucharskiej. Nie przekraczać maksymalnego, wskazanego na koszu poziomu Nie należy pozostawać poniżej poziomu MIN wskazanego w koszyku.

Pojemnik na jogurt (G) z pokrywką (F)MOŻNA używać do prasowania sera po jego przygotowaniu: napelnić pojemnik (G) wodą, nałożyć pokrywkę (F) i umieścić na serze, w zależności od wybranego przepisu (rys. 5).

Podczas wykonywania programów 2 i 3 koszyk może poruszać się nieznacznie wewnątrz urządzenia ze względu na temperaturę bliską wrzenia mleka.

Przygotowując przepis “mozzarella”, nie rozlewać płynów odpadowych przy włożonym korku, lecz używać specjalnych narzędzi do opróżniania koszyka (np. chochli). Następnie wlać wodę do rozrabiania do koszyka urządzenia z dzbankiem/dozownikiem, aby zapobiec jej wypłynięciu

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
UWAGA: Aby przedłużyć czas użytkowania urządzenia nie należy myć części w zmywarce.
Umyć kosze, pokrywę i szpachelkę w ciepłej wodzie z mydłem. Następnie dokładnie wysuszyć.
Wyczyścić wnetrze korpusu urządzenia za pomocą miękkiej wilgotnej gąbki lub ściereczki.
Urządzenie należy przechowywać, układając wszystkie akcesoria wewnątrz urządzenia.

AR

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الاحتياطات أثناء إستعمال المواد الكهربائية ومنها ما يلي:

- تأكدوا من أن خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
- تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
- لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
- قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة أثناء الإستعمال.
- لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ..).
- تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
- يمكن أن يقوم الأولاد الأكبر أو الذين يبلغون من العمر ٨ سنوات باستخدام هذا الجهاز؛ كما يمكن استخدامه من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة؛ أو من قبل أشخاص تفقّد الخبرة والمعرفة بالجهاز أو الذين لم يتم منحهم تعليمات الاستخدام، وبالتالي تتم مراقبتهم بعناية من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو يتم تعليمهم جيدًا فيما يتعلق باستخدام الجهاز نفسه وإحاطتهم علمًا بجميع المخاطر التي قد يتسبب بها الجهاز. من المحظور لعب الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأولاد بعمليات التنظيف وصيانة الجهاز إلا أولئك الأكبر من سن ٨ سنوات وفي جميع الأحوال تحت مراقبة شخص بالغ.
- قم بإبعاد الأطفال الأقل من سن ٨ سنوات عن الجهاز وعن الكابل.
- لا تغمر أبدا جسم المنتج و القابس وسلك استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
- حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربّي قبل تركيب أو فكّ الأجزاء المفردة وقيل التنظيف.
- تأكد من تجفيف يديك جيدًا قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقيل لمس القابس والتوصيل الكهربّي.
- ضع الجهاز على بعد ٨ سم على الأقل من أية أشياء أخرى بحيث يمكن دائمًا التخلص من الحرارة بشكل جيد.
- تأكد من تجفيف يديك جيدًا قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقيل لمس القابس والتوصيل الكهربّي.

- ضع الجهاز على بعد ٨ سم على الأقل من أية أشياء أخرى بحيث يمكن دائمًا التخلص من الحرارة بشكل جيد.
- تأكد قبل تشغيل الجهاز من تركيبه بطريقة صحيحة.
- بمجرد الانتهاء من تجهيز الجبن \ الطعام يُحفظ في الثلاجة، ويُستهلك خلال التاريخ الموضح في الوصفة.
- حافظ على وضع الغطاء على الجهاز أثناء التحضير مالم تنص الوصفة على خلاف ذلك.
- يجب عدم تشغيل الجهاز إذا كان فارغًا.
- يجب عدم استخدام الأدوات أو الأشياء القاطعة داخل الجهاز أو السلال. يمكن أن تتسبب هذه الأشياء في تلف الجهاز.
- تنبيه: قم بتنفيذ عملية غزل الموزاريلا فقط باستخدام أداة مناسبة نظرًا لأن درجة حرارة الماء تصل إلى ٩٠° مئوية.
- هذا الجهاز مصمم من أجل الاستخدام المنزلي والتطبيقات المشابهة، مثل: منطقة المطبخ لموظفي المتاجر والمكاتب، وغيرها من بيئات العمل؛ لاستخدام نزلاء الفنادق والاستراحات (الموتيلات) وغيرها من الأماكن السكنية؛ أماكن المبيت والإفطار.
- المطاعم والأنشطة المماثلة دون تجارة التجزئة.

- لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابدأ سحبها من عن بعد.
- لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم

جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المعتمد أريتيه **"Ariete"** أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.

٢٢. في حالة وجود ضرر أو عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، أو على اية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث أو وقوع أي خطر.

٢٣. لا تترك الكابل في مكان يمكن للأطفال الإمساك به.

٢٤. حتى لا تتعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.

٢٥. هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية EMC و ٢٠/٢٠١٤/٣٠ EC، وكذلك يطابق القاعدة (EU) رقم ٢٠٠٤/١٩/٢٧ الصادرة بتاريخ ٢٠٠٤/١٠/٢٧ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.
٢٦. أي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

٢٧. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولًا بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانيًا ننصح بفك الأجزاء التي لها ان تشكل خطر على الأطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز أو احدى مكوناته للعب و اللهو.

٢٨. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الأطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.

٢٩. للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقًا للأنحة الأوروبية ١٩/٢٠١٢/EU ، نرجو قراءة النشرة الخاصة المُلحقة بالمنتج.

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

الاستهلاك في وضع الاستعداد: ٠,٠ واط.

وصف الجهاز (الشكل ١)

A لوحة تحكم
B جسم الجهاز
C سلة الجبن
D غطاء
E سلة الزبادي اليوناني
F غطاء حاوية الزبادي
G حاوية الزبادي
H ملعقة مسطحة

وصف لوحة التحكم (الشكل ٢)

تتكون لوحة التحكم من رموز وأزرار. يحتوي كل رمز على مؤشر ضوئي داخلي يضيء بمجرد اختياره باستخدام المفاتيح المرجعية:

I مفتاح بدء / إيقاف البرنامج

اضغط على هذا المفتاح لتأكيد اختيار البرنامج وبدء تشغيله. عند الضغط على هذا المفتاح لمدة ٣ ثوان متوالية أثناء التشغيل، يُمكن إيقاف البرنامج المحدد.

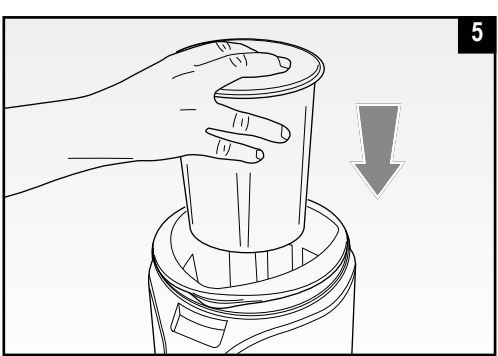
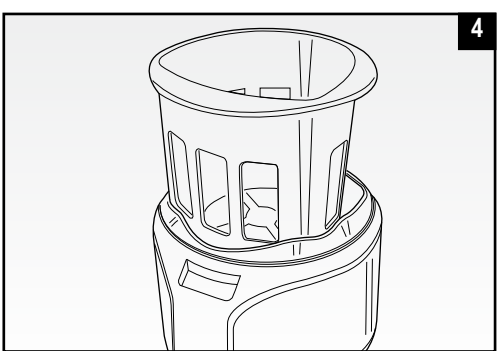
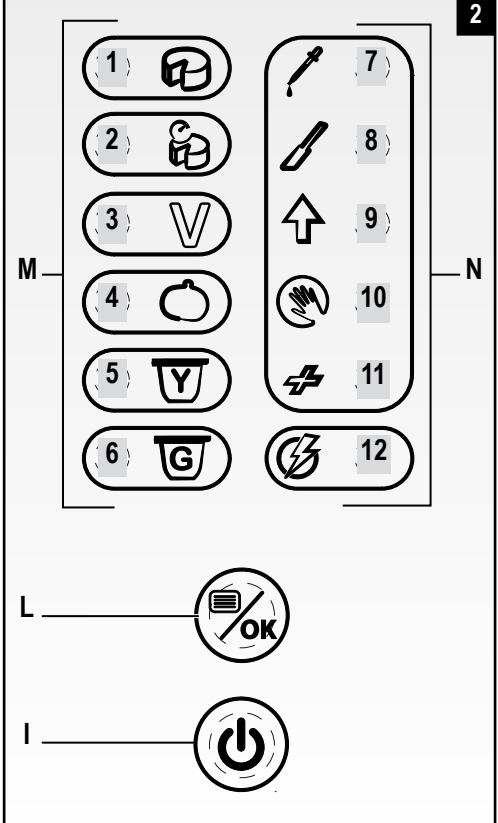
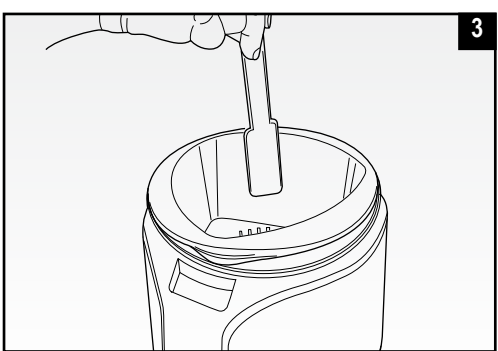
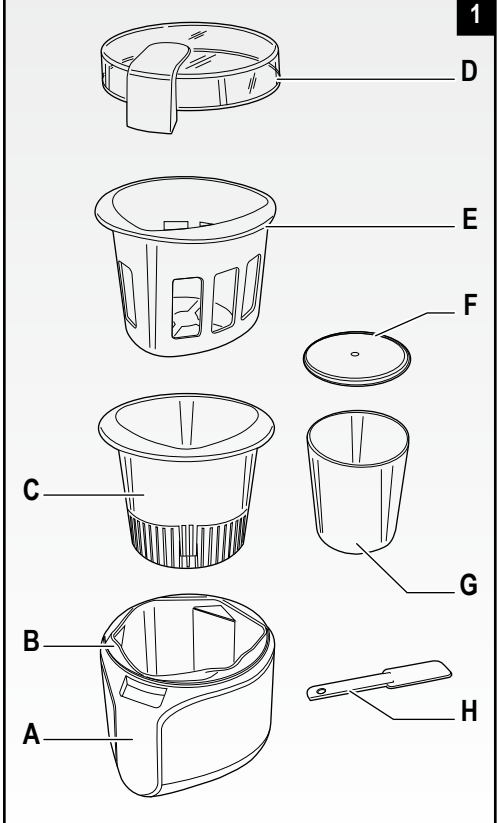
L مفتاح القائمة/التأكيد (OK)

مفتاح القائمة/التأكيد (OK) له وظيفتين:
١) وظيفة القائمة: اضغط على هذا المفتاح لاختيار البرنامج المطلوب: سينتقل المؤشر الضوئي إلى الرموز المختلفة للبرنامج (٦-١)، وبمجرد الوصول إلى البرنامج المطلوب، اضغط على المفتاح (I) للتأكيد.
٢) وظيفة التأكيد (OK): اضغط على هذا المفتاح لتأكيد تنفيذ الإجراء المطلوب أثناء تشغيل الجهاز.

M رمز البرامج

من الممكن الاختيار بين البرامج التالية عن طريق الضغط على المفتاح (L):

- جبن تقليدي بخثارة الحليب "منفخة" (٤٠ درجة مئوية)
- جبن سريع (٩٠ درجة مئوية)
- جبن نباتي وللمصابين بحساسية الألبان (٩٠ درجة مئوية)
- موزاريلا (٩٠ درجة مئوية)
- زبادي تقليدي (٤٠ درجة مئوية)
- زبادي يوناني



- إضافة مادة مجبنة أو ما شابه
- خثارة حليب "منفخة" (الشكل ٣)
- إزالة السلة وتفرغ المحتوئ السائل للجبن (الشكل ٤)
- عمل يدوي (مثل غزل الموزاريلا)
- إضافة المكونات (مثل المكسرات \ الأعشاب)
- انتهاء البرنامج \ وضع الاستعداد

بمجرد الانتهاء من تنفيذ الإجراء المطلوب اضغط على الزر (L) للتأكيد ومواصلة التشغيل.
تنبيه:

ينبغي مراعاة الكميات المشار إليها في كتاب الوصفات. يجب عدم تجاوز المستوى الأقصى “MAX” المشار إليه في السلة. لا تظل تحت المستوى الأدنى “MIN” المشار إليه في السلة.

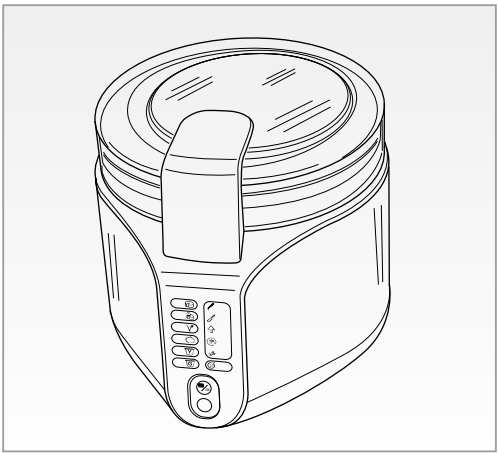
يُمكن استخدام حاوية الزبادي (G) مع الغطاء (F) للضغط على الجبن بعد تحضيره: قم بعمل الحاوية (G) بالماء، ضع الغطاء (F) ثم ضعه على الجبن حسب الوصفة المحددة (الشكل ٥).

أثناء تنفيذ البرنامجين ٢ و ٣ من الممكن أن تتحرك السلة بشكل طفيف داخل الجهاز بسبب درجة الحرارة القريبة من درجان غليان الحليب.

أثناء إعداد وصفة “الموزاريلا”، لا تقم بسكب السوائل الباقية بينما يكون القابس موصلًا، لكن استخدم الأدوات المناسبة من أجل تفريغ السلة، (مثل المفرغة). ثم صب الماء اللازم من أجل غزل الجبن في سلة الجهاز باستخدام إبريق/ مكيال لتجنب خروجها

التنظيف والصيانة

تنبيه: لإزالة عمر الجهاز لا تغسل أجزاءه في غسالة الصحون.
اغسل السلال والغطاء والملقعة المسطحة بماء فاتر وصابون. ثم جففهم جيدًا.
نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة إسفنج رطبة غير كاشطة أو قطعة قماش.
ضع الجهاز من خلال تكديس جميع الملحقات داخل الجهاز نفسه.



Машина для изготовления сыра
Пристрій для приготування сиру
Maszyna do sera
ماكينة تصنيع الجبن